

العربية / Arabic

دليلك الرسمي لانتخابات الفدرالية 2025 السبت 3 أيار/مايو 2025

التصويت إلزامي

للمواطنين الأستراليين البالغين
من العمر 18 سنة فما فوق



صوتك سيساعد على رسم مستقبل أستراليا

رسالة من مفوض الانتخابات بالنيابة

يحتوي هذا الدليل على نصائح حول كيفية التحقق من مصادر المعلومات وكيفية جعل صوتك من الأصوات المحسوبة، ويشرح ما يحدث في مكان الاقتراع، ويجيب عن الأسئلة الشائعة.

أكثر من 97%
من الناخبين المؤهلين
على القوائم الانتخابية



اسأل نفسك عمّا إذا كانت من مصدر
معروف وموثوق به. إذا كان الجواب لا فإن
اقتراحي هو توخّي الحذر.

سنقوم بفتح أماكن اقتراع في جميع أنحاء
البلاد يوم الانتخابات، بالإضافة إلى توفير
خيارات أخرى للتصويت لدعم المجتمعات
المحلية في إبداء رأيها.

أكثر من 7000
مكان اقتراع



عند زيارتك لمكان الاقتراع، يُرجى أن تتذكر
أن موظفينا أستراليون عاديون موجودون
هناك لمساعدتك في عملية التصويت.

يمكنك أن تكون على ثقة بأننا سنجري
عملية انتخابية **نزيفة**، ونضمن لك أمن
صوتك في كل خطوة من خطوات العملية -
من طباعة أوراق اقتراعتك إلى عدّها.

أكثر من 500
مركز اقتراع مبكر



زُر الموقع aec.gov.au للحصول على
مزيد من المعلومات عن كيفية إبداء رأيك
في هذه الانتخابات.

يُعَدّ التبادل القوي للأفكار جزءًا من الحملة
الانتخابية، وأنا أشجّعك على التفكير بانتباه
في جميع المعلومات التي تتلقاها، ولكن
على وجه الخصوص أي شيء يثير تساؤلات
بشأن عمليتنا الانتخابية الراسخة.

Jeff Pope

مفوض الانتخابات بالنيابة

أكثر من 100000
عامل انتخابات مؤقت



توقّف وفكّر تحقق من المصدر في هذه الانتخابات الفيدرالية

خلال فترة الانتخابات يتم توزيع كمية كبيرة من المعلومات مصممة للتأثير على صوتك.

■ **تحقق من الأمر** إذا لم تكن متأكدًا.
تسهّل تكنولوجيا الذكاء الاصطناعي
إعداد معلومات كاذبة عن
عملية التصويت.

إلا أن بعض المعلومات قد تكون خاطئة
عمدًا أو مغلّلة. من المهم أن تفكر
مليًا في ما تراه أو تسمعه أو تقرأه عن
الانتخابات الفيدرالية.

تُعَدّ المعلومات من مصادر مختلفة جزءًا
حيويًا من العملية الديمقراطية. فهي تمنح
المرشحين والأحزاب السياسية وغيرهم
وسيلة لإيصال سياساتهم واعتقاداتهم
إلى الناخبين.

إذا لاحظت أي شيء لست متأكدًا منه
بشأن عملية الانتخابات الفيدرالية،
اسأل AEC. وهذا أمر مهم بشكل
خاص فيما يتعلق بالمعلومات
التي قد تراها على وسائل التواصل
الاجتماعي وعلى الإنترنت. توجّه إلى
aec.gov.au/stopandconsider
للاطلاع على مزيد من المعلومات ومقاطع
فيديو قصيرة مع نصائح مفيدة.

خذ الوقت الكافي للنظر فيما يلي:

■ **من أين** جاءت المعلومات؟ هل هي
من وسيلة إعلامية موثوقة أو حساب
رسمي على وسائل التواصل الاجتماعي؟

■ **متى** تمّ نشرها؟ يمكن مشاركة
المعلومات القديمة التي لم تعد دقيقة
لجعلها تبدو وكأنها معلومات جديدة.



يوم الانتخابات هو السبت 3 أيار/مايو 2025

تفتح أماكن الاقتراع من الساعة 8 صباحًا إلى الساعة 6 مساءً تمامًا

يتم إجراء انتخابات فيدرالية كي يتمكن الناخبون من اختيار أعضاء البرلمان لتمثيل آرائهم ومصالحهم في مجلس النواب ومجلس الشيوخ. فيما يلي بعض الأشياء التي تحتاج إلى معرفتها عن التصويت.

كيف أقوم بالتصويت المبكر بالبريد

يتوفر التصويت البريدي للناخبين المؤهلين. تأكد من أهليتك وتقدم بطلب عبر الإنترنت في الموقع aec.gov.au/pva

يجب وصول الطلبات إلى AEC في موعد أقصاه 6 من مساء الأربعاء 30 نيسان/أبريل 2025.

يرجى الاتصال على الرقم 13 23 26 إذا لم يكن لديك وصلة إنترنت وترغب في تقديم طلب للتصويت بالبريد.

قد تتلقى طلب تصويت بالبريد من حزب سياسي أو منظمة أخرى. يُسمح لأطراف ثالثة بإرسال هذه الطلبات إلى الأسر، ولكن ليس عليك استخدامها. يمكنك تقديم طلب مباشرة إلى AEC للحصول على حزمة تصويت بالبريد.

ما هي الدائرة الانتخابية التي أتبع لها؟

يمكنك التحقق من اسم الدائرة الانتخابية التي تسكن فيها في الموقع aec.gov.au/electorate

قد يكون اسم أو حدود دائرتك الانتخابية قد تغيرت منذ آخر انتخابات فيدرالية نتيجة لإعادة التوزيع. وقد يعني ذلك أنك تحتاج إلى التصويت في دائرة انتخابية مختلفة، أو قد يكون مكان الاقتراع الذي اعتدت التصويت فيه ضمن دائرة انتخابية مختلفة.

أنت من يقرر لمن تعطي صوتك

إن كيفية الإدلاء بصوتك قرارك وحدك. قد يعرض ممثلو المرشحين الذين يكونون خارج مكان الاقتراع إعطائك بطاقات "كيفية التصويت"، وهي بطاقات تقترح عليك التصويت بطريقة معينة. ليس عليك أن تقبل أو تتبع بطاقات "كيفية التصويت".

وماذا إذا كنت خارج ولايتي أو مقاطعتي؟

إذا كنت خارج ولايتك أو مقاطعتك يوم الانتخابات، قد يمكنك التصويت في أحد مراكز الاقتراع المحددة خارج ولايتك أو مقاطعتك أو التفكير بخيارات التصويت المبكر.

وماذا إذا لم يكن باستطاعتي الوصول إلى مكان اقتراع في يوم الانتخابات؟

إذا لم يكن باستطاعتك الوصول إلى أحد أماكن الاقتراع في ولايتك أو مقاطعتك يوم الانتخابات، قد تكون مؤهلاً للتصويت المبكر، شخصيًا أو بالبريد.

كيف أقوم بالتصويت المبكر شخصيًا

إذا كنت مؤهلاً، يمكنك التصويت قبل يوم الانتخابات. تفتح مراكز الاقتراع المبكر ابتداءً من الثلاثاء 22 نيسان/أبريل 2025. تختلف تواريخ وأوقات عمل هذه المراكز، لذا قم بزيارة الموقع aec.gov.au/where للتحقق من التفاصيل لكل من هذه المراكز.

للمزيد من المعلومات عن التصويت المبكر والأهلية له، قم بزيارة الموقع aec.gov.au/early أو اتصل على الرقم 13 23 26.

من الذي عليه التصويت؟

يجب على جميع المواطنين الأستراليين الذين يبلغون من العمر 18 عامًا فما فوق أن يكونوا مسجلين وأن يقوموا بالتصويت في الانتخابات الفيدرالية.

أين يمكنني التصويت؟

يمكنك التصويت في أي مكان اقتراع بولايتك أو مقاطعتك يوم الانتخابات. تفتح أماكن الاقتراع من الساعة 8 صباحًا إلى الساعة 6 مساءً.

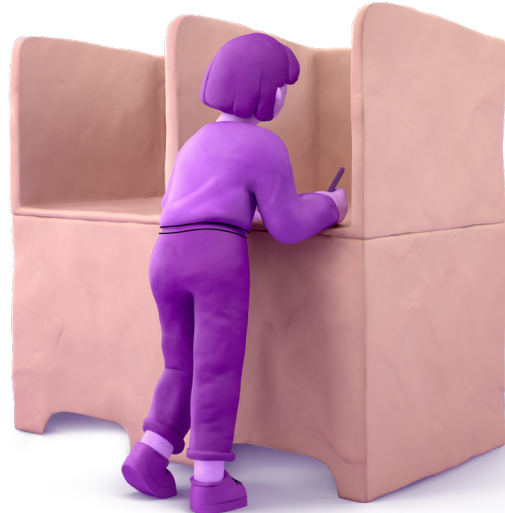
توجد أماكن الاقتراع عادةً في المدارس المحلية والكنائس وقاعات المجتمع المحلية والمباني العامة.

لمعرفة أقرب مكان اقتراع زُر الموقع aec.gov.au/where

وماذا إذا كنت بحاجة إلى مساعدة؟

إذا كانت قدرتك على التنقل محدودة أو إذا كانت لديك إعاقة أو كنت تعني بشخص لديه إعاقة، يمكنك التحقق من تفاصيل قدرة ذوي الاحتياجات الخاصة على الدخول إلى أماكن الاقتراع في الموقع aec.gov.au/where

بالنسبة للناخبين المكفوفين أو الذين يعانون من ضعف البصر، هناك خيارات للتصويت قد تساعدكم على ذلك. قم بزيارة الموقع aec.gov.au/assistance أو اتصل على الرقم 13 23 26.



هل لديك سؤال آخر؟
توجّه إلى aec.gov.au/faqs



كيف تجعل صوتك من الأصوات المحسوبة

في يوم الانتخابات سوف يتم إعطاؤك ورقتي اقتراع، واحدة صغيرة خضراء لمجلس النواب، وواحدة كبيرة بيضاء لمجلس الشيوخ. **يجب عليك ملء ورقتي الاقتراع.** في ورقة الاقتراع الخضراء ستصوّت لممثلي لمنطقتك المحلية أو دائرتك الانتخابية في مجلس النواب. وفي ورقة الاقتراع البيضاء ستصوّت لممثلي ولايتك أو مقاطعتك في مجلس الشيوخ.

مجلس النواب

في ورقة الاقتراع الخضراء، اكتب رقماً في كل مربع حسب تسلسل اختيارك. ضع الرقم "1" في المربع للمرشح الذي هو اختيارك الأول، والرقم "2" لاختيارك الثاني وهكذا إلى أن تقوم بتقييم جميع المربعات.

House of Representatives
Ballot Paper

State
Electoral Division of Division Name

Number the boxes from 1 to 8 in the order of your choice

2	SURNAME, Given Names INDEPENDENT
3	SURNAME, Given Names PARTY
7	SURNAME, Given Names PARTY
8	SURNAME, Given Names PARTY
1	SURNAME, Given Names PARTY
5	SURNAME, Given Names PARTY
6	SURNAME, Given Names PARTY
4	SURNAME, Given Names PARTY

Remember... number every box to make your vote count

SAMPLE

نموذج لورقة الاقتراع

ما الذي يحصل في مكان الاقتراع؟

عند وصولك إلى مكان الاقتراع، سيطلب منك أحد مسؤولي التصويت اسمك الكامل وعنوانك، وما إذا كنت قد قمت بالتصويت من قبل في انتخابات 2025.

- سيتم شطب اسمك من قائمة الناخبين.
- سيتم إعطاؤك ورقة اقتراع لمجلس النواب وورقة اقتراع لمجلس الشيوخ.
- اتّبع التعليمات الموجودة على ورقتي الاقتراع الخاصتين بك لإكمالهما بشكل صحيح أو اطلب المساعدة من أحد مسؤولي التصويت.
- متى أكملت ورقتي الاقتراع الخاصتين بك، ضعهما في صندوق أوراق الاقتراع.
- إذا كنت قد استخدمت قلم رصاص من AEC، ضعه في الصندوق عند الخروج.
- نشجع على النظافة الجيدة وسيتم توفير معقم اليدين.

إن موظفينا موجودون لمساعدتك.
يُرجى التصرف باحترام.





هل تعلم أنه يمكنك التمرّن على التصويت في موقع
AEC الإلكتروني؟ توجّه إلى aec.gov.au/practise



مجلس الشيوخ

في ورقة الاقتراع البيضاء لك أن تختار التصويت بإحدى طريقتين:

إما

فوق الخط

إذا اخترت التصويت فوق الخط، تحتاج إلى أن تضع أرقاماً في 6 مربعات على الأقل.

ضع الرقم '1' في المربع الخاص بالحزب الذي تعتبره أو المجموعة التي تعتبرها خيارك الأول، والرقم '2' لخيارك الثاني وهكذا إلى أن تضع أرقاماً في 6 مربعات على الأقل. يمكنك متابعة وضع أرقام في أي عدد من المربعات حسب اختيارك فوق الخط حسبما تشاء.

 Senate Ballot Paper
State – Election of 6 Senators



You may vote in one of two ways
Either
Above the line
By numbering at least **6** of these boxes in the order of your choice (with number 1 as your first choice).

A	B	C	D	E	F	G
		 			 	
5	2	1		3	6	4
PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	

نموذج لورقة الاقتراع

أو

تحت الخط

إذا اخترت التصويت تحت الخط، يجب أن تكتب أرقاماً في 12 مربعاً على الأقل، من 1 إلى 12، للأفراد المرشحين حسب تسلسل اختيارك لهم. يمكنك متابعة وضع أرقام في أي عدد من المربعات حسب تسلسل اختيارك تحت الخط حسبما تشاء.

Or
Below the line
By numbering at least **12** of these boxes in the order of your choice (with number 1 as your first choice).

PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	UNGROUPE
 SURNAME Given Names PARTY	8 SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names PARTY	6 SURNAME Given Names PARTY	10 SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names PARTY	4 SURNAME Given Names	 SURNAME Given Names INDEPENDENT
1 SURNAME Given Names PARTY	5 SURNAME Given Names PARTY	3 SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names PARTY	9 SURNAME Given Names PARTY	11 SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names	7 SURNAME Given Names INDEPENDENT
 SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names PARTY	2 SURNAME Given Names PARTY	12 SURNAME Given Names PARTY		 SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names	
	 SURNAME Given Names PARTY					 SURNAME Given Names	

SAMPLE

نموذج لورقة الاقتراع

لا تقلق إذا أخطأت.

يمكنك أن تطلب ورقة اقتراع أخرى والبدء من جديد.

دليلك الرسمي للانتخابات الفدرالية 2025

السبت 3 أيار/مايو 2025

صيغ بديلة لهذا الدليل

معلومات بلغات أخرى

يمكن تنزيل طبقات مترجمة من هذا الدليل بـ 34 لغة
من الموقع aec.gov.au/translated



تتوفر أيضًا خدمات ترجمة هاتفية. للحصول
على معلومات عن التصويت والانتخابات باللغة العربية اتصل
على الرقم 1300 720 132.

معلومات لذوي الاحتياجات الخاصة

بالنسبة للناخبين المكفوفين أو ضعاف البصر، يتوفر هذا الدليل
الرسمي على موقع AEC الإلكتروني بخط كبير ونص إلكتروني
وملفات صوتية على العنوان aec.gov.au/assistance

يمكن أيضًا طلب هذه الصيغ، بالإضافة إلى صيغة "برايل"
(Braille)، عن طريق الاتصال على الرقم 13 23 26.

إذا كنت أصمًا أو كان لديك ضعف في السمع اتصل بنا عبر
National Relay Service (الخدمة الوطنية لتوصيل الكلام)
(NRS). استخدم قناة الاتصال التي تفضلها وقم بإعطاء NRS
رقمنا، وهو 13 23 26.

ستتوفر خدمات الترجمة بلغة Auslan أيضًا.
زُر موقع AEC لمعرفة المزيد.



التصويت إلزامي للمواطنين الأستراليين البالغين من العمر 18 سنة فما فوق.
إذا لم تصوّت قد تتعرّض للملاحقة القانونية. والتصويت أكثر من مرة مخالفة جنائية.